

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 56 (1969)  
**Heft:** 2: Bauten für die Industrie

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Industrieböden  
Industrieboden  
Inaustrieboden  
Industrieboden  
Industrieboden

aus

Hartbeton

oder

Steinholz

168



seit 1898

Die Spezialisten der Euböolithwerke AG in Olten kennen die Probleme der verschiedenen Bodenkonstruktionen und Beläge. Seit 1898 sind Tausende von Quadratmetern durch unsere Firma erstellt worden. Da kann man guten

Gewissens von grosser Erfahrung sprechen. Es gibt kaum eine Frage, die nicht bereits einmal von unseren Technikern behandelt worden ist. Alle möglichen Wünsche mussten schon erfüllt werden. Wünsche bezüglich Eigenschaften

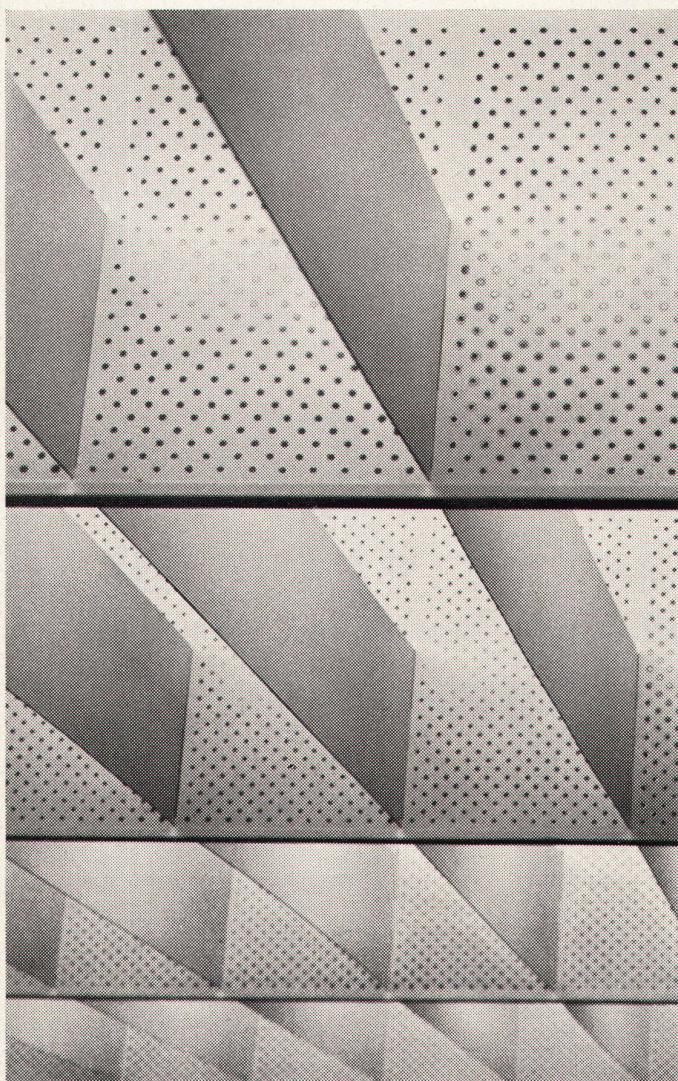
und Qualität, bezüglich Einbautermine, bezüglich Ausmasse, etc. Immer war die Erfahrung ausschlaggebend für die guten Resultate. Auch Ihnen stellen wir diese umfangreiche Erfahrung gerne zur Verfügung.

Euböolithwerke AG

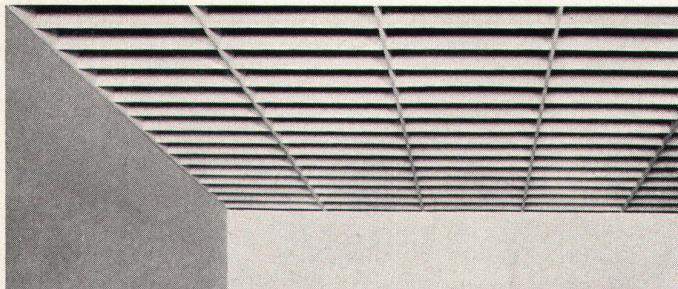
Tannwaldstrasse 62 4600 Olten Telephon 062-212335



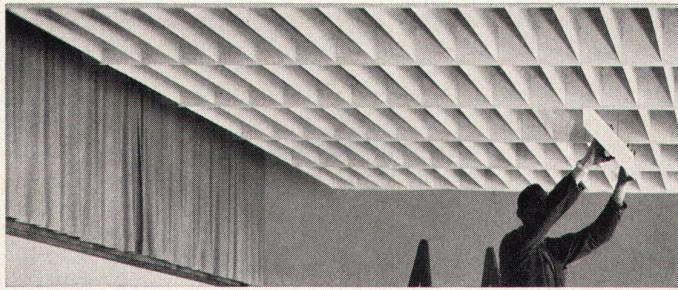
LV



Maximale Ausleuchtung des Raumes bei minimalem Stromverbrauch



Verwendung bei jeder Klimaanlage und bei jeder Heizungsart



**LICHT + FORM**  
Z. STANKIEWICZ & CO.  
FABRIK FÜR LEUCHTEN



**MURI-BERN**  
TELEPHON 031 / 521711  
LICHT- u. METALDECKEN

## **Neue Fugenkitte?**

Nein! Sie sind nicht neu, dafür bewährt. Zum Teil stehen sie seit über 12 Jahren im Einsatz. — Dank der Zusammenarbeit auf dem Gebiete der Fugenkitte der Firmen Hesa AG, Schönenwerd, und Merz+Benteli AG, Bern-Bümpliz, ergibt sich ein vollständiges Programm, nämlich

### **HESA-PLAST**

eine Reihe dauerplastischer Kitte auf Butylkautschuk-Basis

### **HESA-MASTIC**

spritzierbarer, dauerplastischer Kitt

### **HESACRYL 501/701** Acrylkitte

**GOMASTIT 202/203** dauerelastische 2-Komponenten-Thiokolkitte, auch mit dem vorteilhaften Tiefgefriersystem

### **GOMASTIT 101**

dauerelastischer 1-Komponenten-Thiokolkitt

### **GOMASTIT 401**

dauerelastischer 1-Komponenten-Silikonkitt  
u. a. m.

Fragen Sie uns bitte an –  
wir beraten Sie gern!



**Hesa AG**  
**5012 Schönenwerd**

Telephon 064 41 15 27

**Merz + Benteli AG**  
**3018 Bern-Bümpliz**

Telephon 031 55 11 21

**Z+**

Fachmessen AG  
Zürich-Tor  
8957 Spreitenbach  
Tel. 056 360 61

# Fachmessen im Zürich-Tor

# ELEMENT 69

Fachmesse für Bauelemente  
und Kunststoffe im Bausektor

täglich 09.00–18.00 h  
Busverbindung ab  
Swissair-Terminal HB Zürich  
**15.-23. März 1969**

Für die selbständige Detailbearbeitung eines größeren Bauobjektes suchen wir einen befähigten, selbständigen

## Hochbautechniker

mit gutem architektonischem Einfühlungsvermögen.

Sie finden bei uns ein sehr vielseitiges Tätigkeitsgebiet in einem lebhaften Betrieb, gute Verdienstmöglichkeiten und überdurchschnittliche Sozialleistungen.

Wir bitten Sie, uns Ihre Bewerbungsunterlagen zuzustellen oder uns anzurufen.

## Peikert Bau AG

Architekten

## 6300 Zug

Industriestraße 22    Telephon 042 21 93 93



**Wenn Sie bei Fugenarbeiten auf sicher gehen wollen:  
Einmal TREMCO-MONO immer Tremco-Mono  
Haben Sie unseren Katalog über Verfugungen und Verglasungen?**



## A. LOCHER 8706 Meilen

Fensterfarben- und bauchemische Produkte  
Telephon 051 73 01 04

# SAUNA

Beratung, Planung, Ausführung privater und öffentlicher Sauna-Anlagen nach finnischen Normen – Keramik-Saunaofenbau

Sauna-Bau AG  
2500 Biel  
Telefon 032 214 40



## Die Buchhandlung

# M. SLATKINE & FILS

*kauft zu vorteilhaften Preisen*

jede schweizerische und ausländische Zeitschrift aller Sprachen und Gebiete, Einzelhefte oder vollständige Reihen, hauptsächlich Zeitschriften auf dem Gebiete der Architektur sowie wissenschaftliche Bücher und Bibliotheken.

Wir besuchen Sie unverbindlich in der ganzen Schweiz.

Wir beantworten jedes Angebot.

*Abteilung Zeitschriften 1211 Genève 3*

Telephon 022 76 25 51

## Aktuell und interessant

Wertvolle und nützliche Anregungen und umfassende Orientierung über die neuesten Baumaterialien und Konstruktionselemente in der

### Schweizer Baumuster-Centrale Zürich

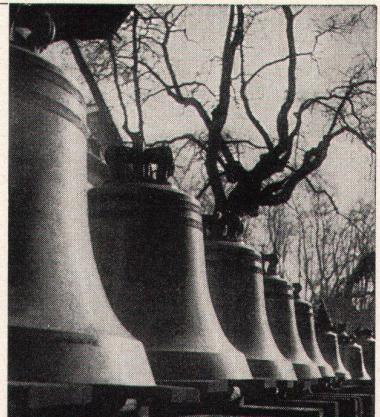
Älteste, größte und vielseitigste ständige Baufachausstellung in der Schweiz (bestehend seit über 30 Jahren; Ausstellungsfläche etwa 2200 m<sup>2</sup>; über 950 beteiligte Firmen).

8001 Zürich, Talstraße 9, Tel. (051) 23 76 88, Eintritt frei

Glocken- und Kunstgießerei

### H. Rüetschi AG Aarau

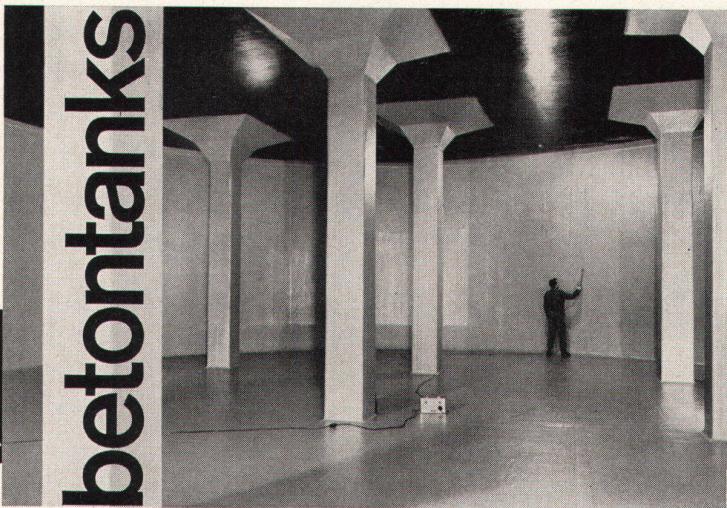
Die bewährte Firma für alle Glockenfragen sowie für Bild-, Statuen- und Reliefguß



Tonwerk Döttingen  
Inhalt 1 Million Liter



**betontanks**



## für Heiz- und Dieseloel

Spezialauskleidung mit elastischer Dauerbeschichtung. (Auch alte Tanks beschichtbar!)

tankbau

otto schneider zürich

8057 zürich frohburgstr. 188 tel. 051 26 35 05



**STAHLTREPPIENANLAGEN** in allen Formen  
**SCHIEBETRENNWÄNDE**

**G E B R . D E M U T H + C O . 5400 B A D E N**

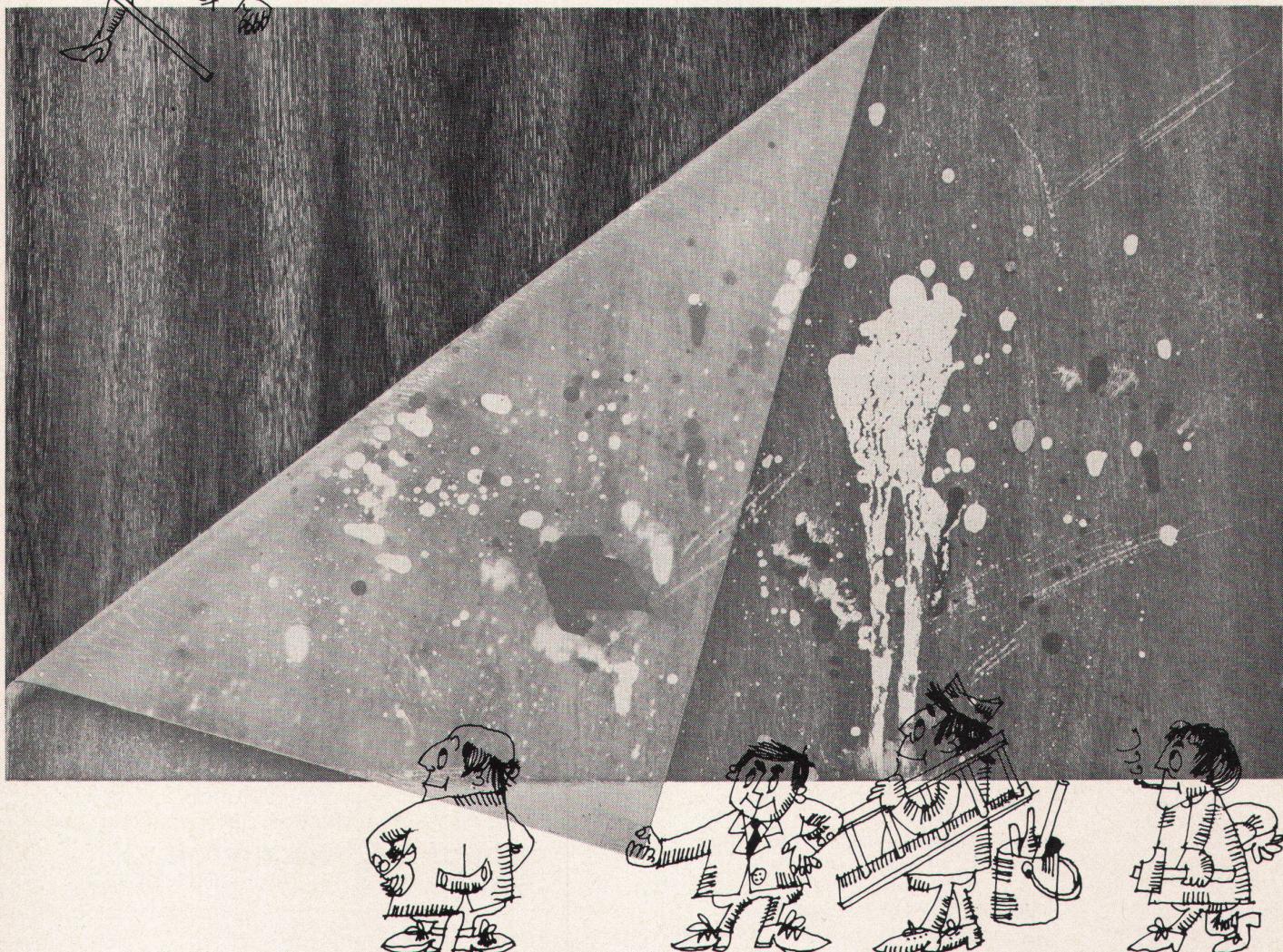
Konstruktionswerkstätten      Telephon 056 254 44 / 259 54

# Fahren Sie nicht aus der Haut!

## Ziehen Sie sie langsam ab.



(Nicht Ihre Haut natürlich)



Sicher könnten Sie manchmal aus der Haut fahren, wenn Handwerker oder Transporteure an Ihren neuen Türen, Trennwänden oder kostbaren Möbeln Arbeitsspuren hinterlassen. Sie ersparen sich diesen Ärger, wenn Sie RENOLIT-Oberflächen mit «Schutzhaut» wählen.

Die bekannten RENOLIT-PVC-Kunststofffurniere für Türen, Trennwände, Büromöbel usw. sind jetzt auch mit Polyäthylen-Schutzfolie erhältlich. Diese transparente Haut schützt vor Verunreinigungen, Kratzern und sogar leichten Schlägen. Sie wird nach der Arbeit einfach abgezogen — und alle Oberflächen sind sauber und unversehrt.

Rufen Sie uns an, damit wir Ihnen unsere neuen RENOLIT-Oberflächen mit der «Schutzhaut» zeigen und Ihnen die Anwendungsbereiche nennen können: 051/481616.

Schaffhauserstrasse 265

8057 Zürich  
Telefon 051/481616

Kunststoffe, Chemikalien,  
Leder

# Schoellkopf & Co



# **lukomat**

## **Raumklima**

**Sie fühlen die mollige Wärme einer elektronisch gesteuerten Raumheizung ohne störende Heizkörper.**

**Sie atmen ständig frische und staubfreie Luft, welche lautlos und zugfrei alle Räume ventilirt.**

**Sie genießen die Wohltat der stets richtigen Luftfeuchtigkeit.**

**Sie erfrischen sich an heißen Sommertagen durch zugfreie Dauerlüftung oder Vollklimatisierung.**

**Sie verfügen über fast unerschöpflich viel Warmwasser für Küche und Bad.**

**Sie heizen mit der gleichen Anlage sogar ihr Schwimmbecken.**

Diesen Komfort bietet die moderne

### **lukomat Klima-Heizung**

in Villen, Einfamilienhäusern, Turnhallen, Hallenbädern, Fabriken, Pavillons usw.

#### **Ingenieurbüro Arthur Schmid**

Badenerstraße 21  
8953 Dietikon  
Telephon 051 - 88 64 11

<b>BON</b>	Senden Sie mir bitte den Prospekt über LUKOMAT-Klima-Heizungen.
Name:	<hr/>
Straße:	<hr/>
W	Ort: <hr/>

**Wir erstellten in den Neubauten der Buchdruckerei Zollikofer & Co. AG. in St. Gallen und der Immeuble Administratif Natural SA in Genf**

**die Klima- und Lüftungsanlagen**

## **Novelair**

Novelair AG für Klima- und Lüftungsanlagen  
Geschäftsstellen in Basel, Genf, Zürich  
Novelair AG, 8036 Zürich, Steinstr. 21, Tel. 051 35 91 61

## **VENTILATEURS**



**-AXIAUX  
-CENTRIFUGES  
-RADIAUX  
-DE TOITURES**

résolvent tous problèmes d'aération  
Nous avons aussi une solution à tous vos problèmes de réduction de niveaux sonores

**WOODS S.A., 8026 ZURICH**  
Ankerstraße 53, Téléphone 051 54 23 70

## **Aufzüge**

mit elektrischem Antrieb

## **Aufzüge**

mit hydraulischem Antrieb

## **Aufzüge**

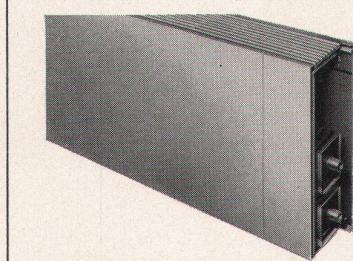
mit Handantrieb

**LERCH ZÜRICH  
AUFZÜGEFABRIK  
Oetenbachgasse 5-9  
Telefon 051/23 30 00**

# Führend in Leistung und Qualität...

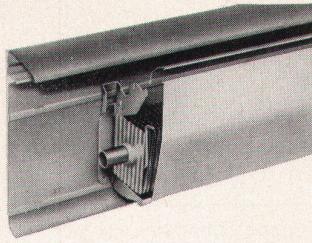
sind die Produkte der englischen Firma Copperad Ltd., deren Vertretung wir für die Schweiz übernommen haben.

## Copperad Classic Sill- Line



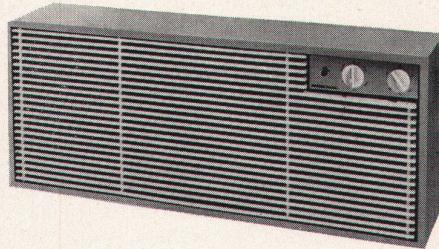
Systemkonvektor von bestechender Eleganz für Geschäftshäuser, Restaurants, Hotels, Schulen, Wohnungen usw. Wo die architektonische Gesamtkonzeption eines Gebäudes durch Einbau einer konventionellen Heizungsanlage gestört würde, wird der Copperad System-Konvektor die beste Lösung des Problems bieten.

## Copperad Wallstrip



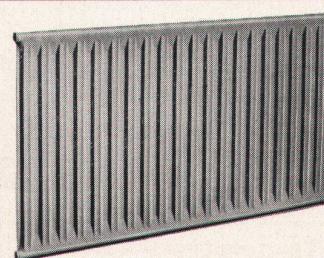
Diese Fussleistenkonvektoren für Büros, Wohnbauten, Schulen usw. bieten angenehm gleichmässige Raumwärmung bei gleichzeitiger beachtlicher Brennstoffersparnis (bis zu 15%). Äußerst platzsparend und unauffällig. Preisgünstig durch einfache Installation in Alt- wie Neubauten.

## Copperad Minivektor



Der Copperad-Minivektor, ein kleiner Ventilator-Konvektor, kann auf einfache Art an oder in jeder Wand horizontal oder vertikal montiert werden. Das Heizelement wird an die Zentralheizung angeschlossen. Auf Wunsch wird das Gerät mit einer zusätzlichen Elektro-Heizung geliefert.

## Copperad Heizwände



Die neue schmale «Corinthian»-Heizwand von Copperad hat den zusätzlichen Vorteil von unsichtbaren Befestigungshalterungen und ist in 12 Standardlängen von 0,4 m bis 3 m erhältlich. In vier Höhen, zwölf Längen sowie Einfach- und Doppelausführung erhältlich.

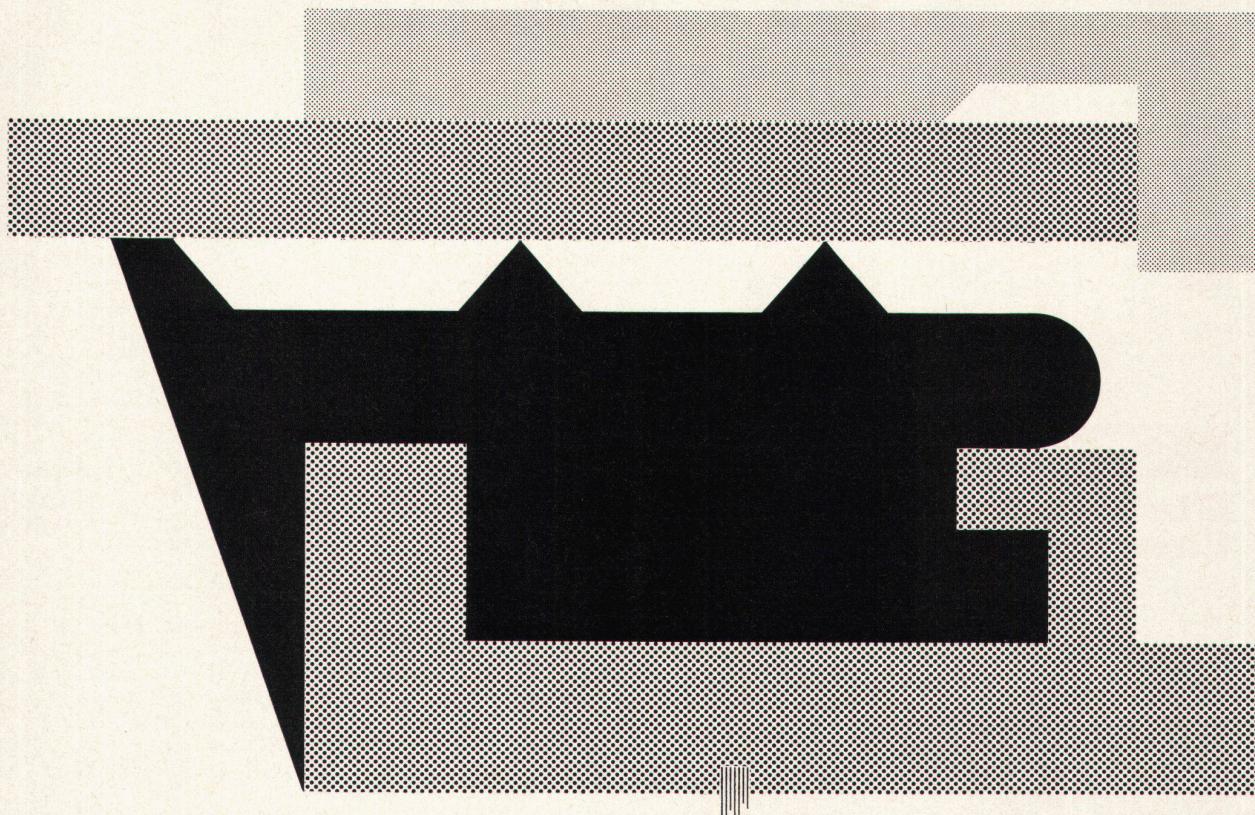


**Orion Werke AG  
Zürich**

Apparate für Luft-, Wärme- und Kältetechnik

Hardturmstrasse 185  
Telefon 051 / 421600  
Telex 54889 8005 Zürich  
Bureaux à Vevey:  
Téléphone 021 / 513747  
58, Av. Général Guisan

# **6,7 km Aussenprofile und 1,2 km Innenprofile – beide aus demselben Material – Du Pont Neoprene**



Architekt: Ernest Martin, Genève;  
Leichtmetallfassade und -fenster:  
METALLBAU HIRSCH, Biel;  
Konstrukteur: IGECO S.A., Étoy VD

Das ist der neue Güterbahnhof mit Bürohaus von La Prairie. Der Bau ist aus vorgegossenem Beton und Glas und hat 665 Fenster. Vorgeformte Profile erwiesen sich als zweckmäßigstes und wirkungsvollstes Mittel zur Abdichtung und Verglasung der Bauelemente – weil sie zuverlässiger und leichter zu installieren sind und keiner Wartung bedürfen.

#### **Warum Du Pont Neoprene?**

Neoprene istwitterungs-, ozon- und alterungsbeständig. Manche Neoprene-Erzeugnisse sind seit 35 Jahren den Elementen ausgesetzt und noch immer voll diensttauglich. Neoprene behält in jedem Klima seine Elastizität und sein hervorragendes Abdichtungsvermögen: Hitze weicht es nicht auf,

und Kälte macht es nicht spröde. Dem Kontakt mit Ölen, Schmiermitteln und Chemikalien, wie sie auf Bauplätzen und bei der Gebäudewartung üblich sind, widersteht es. Es ist resistent gegen dauernde Verformung. Es ist flammwidrig. Dichtungen und Profile aus Du Pont Neoprene sind in der Praxis gründlich erprobt und bringen die hervorragenden Eigenschaften von Neoprene voll zur Geltung.

#### **Unterrichten Sie sich eingehender**

Senden Sie den Coupon ein, damit Sie unsere reichbebilderte Dokumentation mit Berichten aus der Praxis, Detailzeichnungen, Anwendungsbeispielen und einem Nachweis von Lieferanten von Neoprene-Profilen und Dichtungen erhalten.



**Dolder + Co., Immengasse 9,  
4000 Basel 4**

Bitte senden Sie mir weitere  
Informationen über  
Neoprene-Dichtungen sowie einen  
Lieferanten-Nachweis.

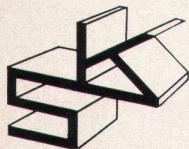
Name:

Stellung:

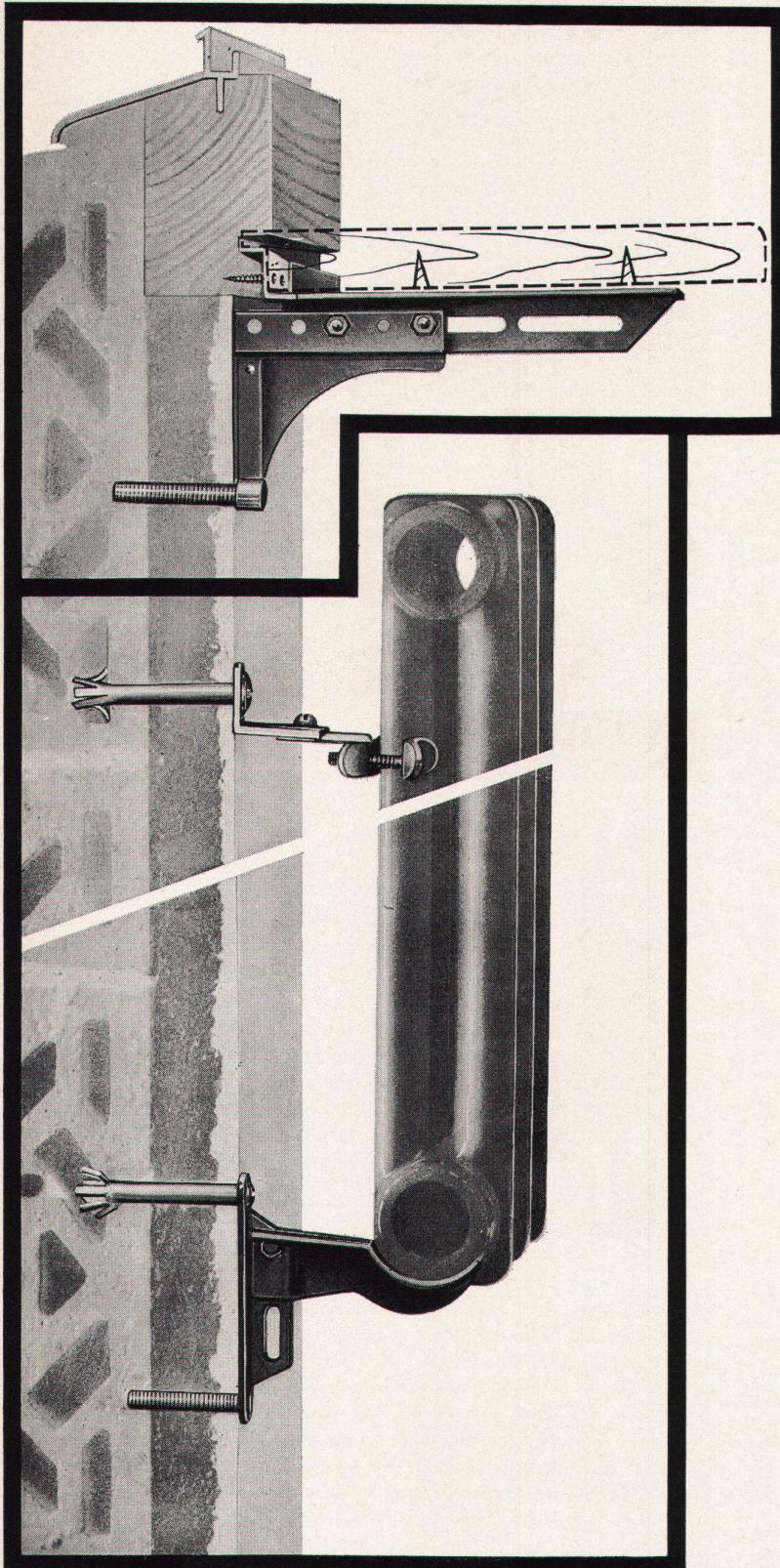
Firma:

Adresse:

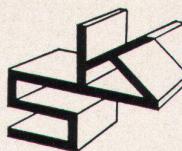
**DU PONT**  
**NEOPRENE**



# Patent-Konsolen helfen Baukosten senken!

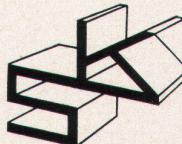


Patente im Inland und Ausland



## Sims-Konsolen

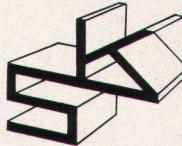
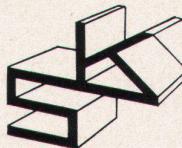
werden nicht eingespitzt  
nicht einzementiert  
nicht grundiert, weil verzinkt



## Sims-Konsolen

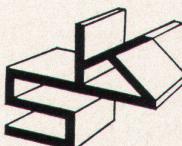
abgestützt im harten Mauerwerk

sind in jedem Baustadium montierbar  
Pro Konsole 75-100 kg Tragfähigkeit



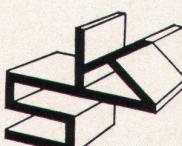
## Sims-Konsolen

sind in jedem Fall verstellbar abgestützt



## Sims-Konsolen

sind für alle Konstruktionen:  
Nuten-, Falz- und Blockrahmen  
für Einlaßbänke und freitragende Anordnung lieferbar



## Radiatoren-Konsolen

in jedes Mauerwerk  
in 3-5 Minuten montiert  
sofort belastbar  
verstellbar in der Höhe  
verstellbar in der Tiefe  
für alle Radiatorentypen  
lieferbar

Konsole vertikal  
verstellbar

Wenn Sie rechtzeitig mit S/K Konsolen disponieren,  
entfallen die Ausgaben für:

1. Die konventionelle Konsole
2. Spitzarbeit
3. Zuputzarbeit
4. Das Grundieren der Konsole

Auf Wunsch stehen Ihnen unsere ausgebildeten Anschlägergruppen zur fachgerechten Montage zur Verfügung

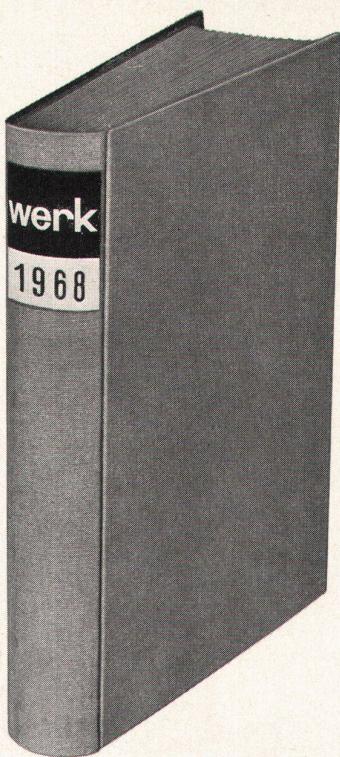
Sie erzielen Zeiteinsparungen bis zu  $\frac{9}{10}$  des bisherigen Verfahrens

Bitte verlangen Sie spezifische Unterlagen von den Herstellern

**KONSOLEN GmbH**

Kantonsstraße 2   Telefon 061 / 84 86 77 / 84 88 45

**4416 BUBENDORF**



## Einbanddecken für werk

in Rohleinen Fr. 9.—  
plus Porto

Einbinden der 12 Hefte inkl. Einbanddecke Fr. 32.—  
plus Porto

Verlag werk  
8401 Winterthur  
Postfach 210

(Ausschneiden)

Unterzeichneter bestellt:

- \* 1 Einbanddecke für werk 1968  
in Rohleinen zu Fr. 9.— plus Porto
- \* Einbanddecke für Architekturteil,  
Kunstteil und Chronik
- \* Einbanddecke für Architekturteil,  
Kunstteil, Chronik und Inserate
- \* Einbinden der 12 Hefte werk 1968  
inkl. Einbanddecke  
zu Fr. 32.— plus Porto

Unterschrift

Adresse

\* Nichtgewünschtes bitte streichen

## Schwitter AG Offset/Clichés

4000 Basel 9  
Allschwilerstrasse 90  
Telefon 061 38 88 50

8052 Zürich  
Thurgauerstrasse 121  
Telefon 051 83 99 55

1000 Bureau Lausanne  
44, avenue de la Gare  
Telefon 021 22 86 75

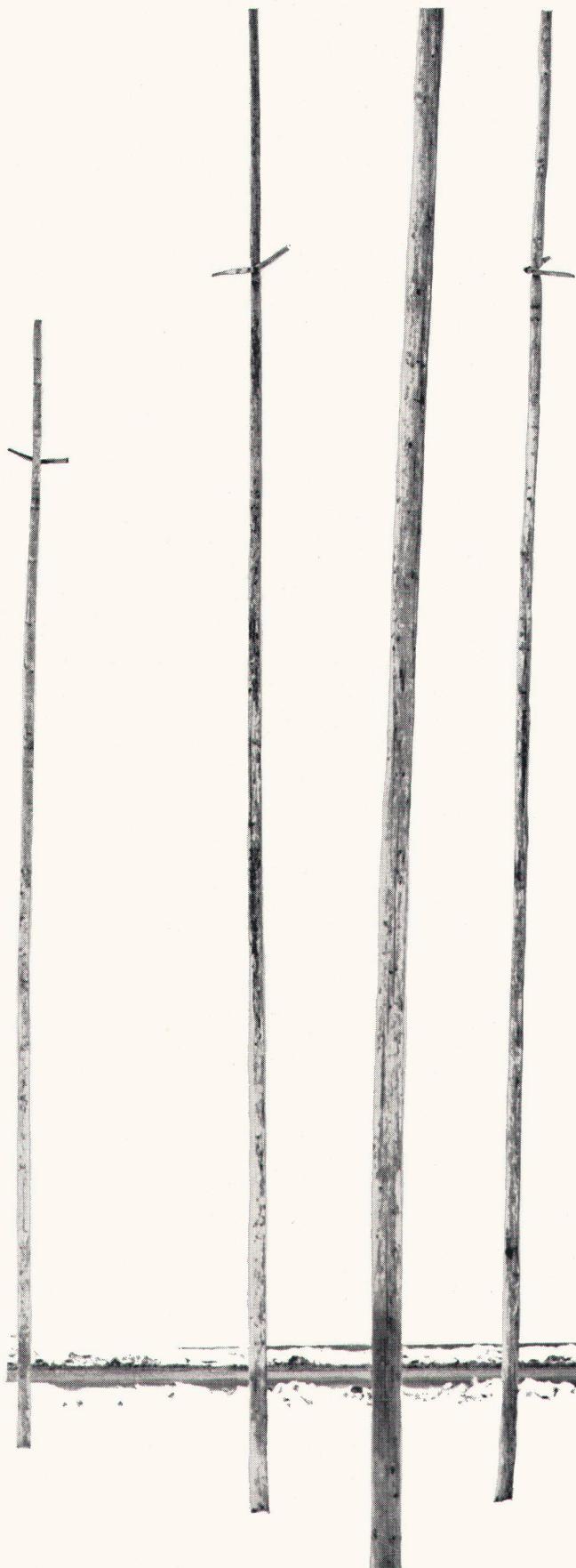


von Hans Aregger  
und Otto Glaus  
Herausgegeben von der  
Schweizerischen Vereinigung  
für Landesplanung

224 Seiten und 1 Analysentabelle, mit 51 Photos, 200 Plänen und  
85 Skizzen. Texte deutsch, französisch, englisch.  
Leinen Fr./DM 78.—

In diesem unentbehrlichen Lehrbuch werden die städtebaulichen  
und architektonischen Fragen des Hochhauses in drei Abschnitten – Theorie, Dokumentation, Analyse – eingehend behandelt  
und zur Diskussion gestellt. Eine Auslegetabelle faßt die Aus-  
wertungen der Analysen zusammen, der abschließende Teil ver-  
mittelt eine Vision der zukünftigen Entwicklung.

**Verlag für Architektur (Artemis)  
Zürich und Stuttgart**



## **Höchste Zeit... auch an die zukünftige Haus- telephonanlage zu denken!**

Eine Haustelephonanlage, die den Anforderungen des Betriebes gewachsen ist, vermeidet viel Leerlauf, Zeitverlust und Spesen.

Bauherren und Architekten widmen daher dem internen Nachrichtenwesen mit Vorteil schon im ersten Planungsstadium eines Bauvorhabens ihre besondere Aufmerksamkeit:

Wie viele Amtslinien und interne Telephonanschlüsse werden benötigt, unter Berücksichtigung der zukünftigen Entwicklung? Wo und wie gross ist ein eventueller Zentralenraum zu planen?

Welche leitenden Angestellten sollen Chefstationen erhalten, mit Direktverbindung unter sich und mit ihren engsten Mitarbeitern?

Wie viele interne Anschlüsse werden amtsberechtigt sein?

Ist das Haustelephon mit einer drahtlosen Personensuchanlage zu kombinieren?

Je nach den Anforderungen des Betriebes sind vielleicht auch in der öffentlichen Telephonzentrale Erweiterungen nötig, die heute lange Bauzeiten erfordern. Setzen Sie sich daher frühzeitig mit Ihrer Kreistelephondirektion in Verbindung und geben Sie Ihre Wünsche bekannt.

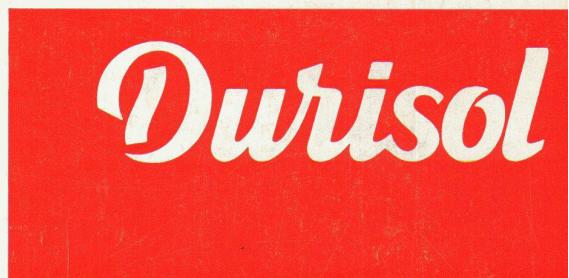
Die Hasler-Werke bauen automatische Haustelephonzentralen in verschiedenen Grössen und für alle Bedürfnisse. Sie sind ausnahmslos auch mit drahtlosen Hasler-Personensuchanlagen kombinierbar.

Lassen Sie sich von Ihrer Kreistelephondirektion unverbindlich beraten oder verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation.

# **Hasler**

Hasler AG, 3000 Bern 14  
Belpstrasse 23 Telefon 031/65 2111

Vorfabrizierte Durisol-Fassadenelemente werden nicht nur im Industriebau vorteilhaft verwendet. Dank den guten Eigenschaften haben sie sich auch an Verwaltungs- und Wohnbauten vielfach bewährt. Ihre Isolierfähigkeit gegen Wärme, Kälte und Schall garantiert ein angenehmes Raumklima. Durisol-Fassadenelemente können auf Wunsch auf verschiedenenartiger Oberfläche, wie zum Beispiel Waschbeton oder Sichtbetonstruktur geliefert werden. Durisol-Fassaden erfordern keinen Unterhalt.



Die Durisol-Elementbauweise erlaubt individuelles sowie zweckmässiges und wirtschaftliches Bauen. Sie ist bewährt und neuzeitlich.